



# Avis aux navigateurs

## SOMMAIRE



### CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires



### CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages



### CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages



### TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2012), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

#### Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

*Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)*  
*Laurent KERLÉGUER*  
*directeur général du Shom*  
*L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC*  
*directeur des opérations, de la production et des services*

#### GLOSSAIRE

##### Français

##### Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter  
Ajouter  
Rayer  
Remplacer, modifier  
Déplacer ... de x en y  
Remplacer y par x  
Au Sud de  
Au SW de  
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)  
Entre  
À toucher le point a) ci-dessous  
Voisin du point a) ci-dessous au NE  
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...  
Entourée d'une courbe de 200 m  
Trait tireté  
Trait pointillé  
Un seul trait plein  
Un double trait plein  
Annexe graphique  
Nota

##### English

##### Principal key Words used in NTM

Insert  
Add  
Delete  
Amend  
Move... from x to y  
Replace y with x  
Southwards  
South-westwards  
W border, S border  
Joining  
Adjacent to ... a) above  
Close NE of ... a) above  
Extend 100 m contour NE to enclose ...  
Enclose by 200 m contour  
Pecked line  
Dotted line  
Single firm line  
Double firm line  
Accompanying block  
Accompanying note

## **CHAPITRE 1**

### **INFORMATIONS**

#### **Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires**

**21 13-T-04. ALGÉRIE. Abords ESE de Bejaïa. — Fond malsain.** (Courriel SHFN du 24/03/2021)

Référence: Avis 19 45-T-03. Remplacé.

Une ligne de mouillage, longue de 219 m, a été abandonnée sur le fond en 36 43,90 N — 5 11,80 E.

Il est conseillé de s'écarter de cette chaîne pour mouiller.

*Voir carte 3029*

**21 13-T-06. PETITES ANTILLES. Saint-Barthélemy. Anse de Colombier. — Épave.** (Fort-de-France, avurnav local 21-1015)

1. Un voilier de 11 m est signalé coulé à la position (WGS84) 17 55,5 N — 62 52,2 W.

2. Ce navire représente un danger pour la navigation et pour les plaisanciers venant chercher un coffre d'amarrage.

3. Les navigateurs sont priés d'exercer une veille attentive et de naviguer avec prudence aux abords de cette position.

*Voir cartes 7471, 7472*

#### **AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS**

19 45-T-03	3029	ALGÉRIE
20 34-T-01	7754, C3	PORTUGAL
20 44-P-08	7675, 7676	MALTE
20 44-P-09	7348	LIBAN
20 52-P-13	7675, 7676	MALTE
21 07-T-04	6814	OCÉAN ATLANTIQUE NORD
21 07-T-14	6814, 7374, 7484, 7625	SURINAME

#### **AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES MODIFIÉS**

**20 52-T-02. ANGLETERRE (Côte SE)**

Carte GB0110 à supprimer.

## CHAPITRE 2

### CORRECTIONS

#### Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

##### 2.0.1 Cartes

###### ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

##### 2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

###### Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6735 (INT 1512)	138 G	13 08	7128	16	13 46	7161	19	13 43	7676	8 G	13 114
6966 (INT 1706)	60	13 41	7134	1	13 43	7214 (INT 1480)	17	13 08	7698	19 G	13 126
6966 (INT 1706)	61	13 46	7135	2	13 54	7311 (INT 1071)	22	13 41	7771	12 G	13 109
7004	19	13 86	7138	5 G	13 50	7341	1 G	13 39	7777	18	13 117
7033	94	13 54	7154	6	13 46	7348 (INT 3670)	8 G	13 137	7782	12 G	13 75
7037 (INT 1563)	3	13 10	7155	23	13 43	7424 (INT 1564)	34	13 10	7792	1	13 23
7053 (INT 3189)	10 G	13 86	7156	9	13 43	7647 (INT 1730)	6	13 20			
7076	24	13 41	7161	18	13 41	7675	9 G	13 114			

###### Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 1071	22	13 41	INT 1563	3	13 10	INT 1706	61	13 46	INT 3670	8 G	13 137
INT 1480	17	13 08	INT 1564	34	13 10	INT 1730	6	13 20			
INT 1512	138 G	13 08	INT 1706	60	13 41	INT 3189	10 G	13 86			

## 2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions
B4	21	§_4.4.2.3 §_4.4.2.5			§_2.3.4.0 §_2.3.5 §_2.3.5.0			§_4.2.2.5 §_4.2.5.5 §_4.2.7.7	D4	21	§_9.2.2.6 §_9.2.2.7
C22	18	§_1 §_6			§_2.3.6 §_2.3.6.0			§_4.2.8.5 §_5 §_5.1.8			§_11.9.5.8 §_12.8.2.2 §_13.2.1.3
C24	19	§_3.5.3	D1	16	§_5.5.1.1			§_5.1.8.2 §_5.4.2	D5	10	§_1.2.3.2 §_1.2.4.3
C3	21	§_4.8.3.6 §_4.8.5.6	D21	17	§_3 §_3.4.6.4 §_3.4.7.2			§_5.4.3 §_5.4.4.2 §_5.4.4.3			§_5.4.7.3 §_9.1.2.1 §_9.2.1.2 §_11.3.3.1
C4	21	§_9.4.2.2			§_3.4.7.3 §_3.4.8.3			§_5.4.7.2 §_5.4.7.3 §_5.7.1.4			
C5	21	§_2.3 §_2.3.2 §_2.3.3 §_2.3.3.0 §_2.3.4			§_4 §_4.1.7 §_4.1.7.2 §_4.2.2 §_4.2.2.2	D23	20	§_1.5.3.2	D6	16	§_10.2.6.7 §_10.2.7.2 §_10.9.4.5 §_11.4.7.5
						D32	20	§_6.4.2.7			

## 2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux
LA 65810 83630	LB 08120 72050 77290	79900  LC 12300	25260  LD 10720	

## 2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

N°91 : Radionavigation maritime. Variante numérique.

N°924 : Radiocommunications maritimes, volume 4 : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

N°931 : Radiocommunications portuaires volume 1 : Océan Atlantique.

N°962 : Renseignements sur la Sécurité Maritime. Volume 2 - Amériques - Océanie - Asie (Est).

## 2.0.5 Autres ouvrages

Néant

## Section 2.1 Cartes

**21 13 8. BELGIQUE. (Côte NW). Zeebrugge. — Bathymétrie. Installations en mer.** (Oostende, 20-119, 20-120 et 21-115).

– Cartes

**6735** (138) Porter [annexe graphique F.152](#) 51 30,00 N 003 00,00 E  
**INT 1512**

**7214** (17) Porter Sonde : 21 51 27,10 N 002 56,03 E  
**INT 1480** Sonde : 12<sub>8</sub> 51 26,08 N 002 55,68 E  
Sonde : 12<sub>3</sub> 51 27,18 N 002 57,98 E  
Sonde : 11<sub>5</sub> 51 25,57 N 003 00,27 E  
Remplacer Sonde : 8<sub>5</sub> par 8<sub>3</sub> 51 26,88 N 003 01,30 E  
Rayer Sonde : 22<sub>5</sub> 51 27,19 N 002 55,90 E  
Sonde : 13<sub>8</sub> 51 26,17 N 002 55,59 E  
Sonde : 15<sub>1</sub> 51 27,20 N 002 57,58 E  
Sonde : 12<sub>4</sub> 51 25,63 N 003 00,53 E

**21 13 10. ANGLETERRE. (Côte Est). Thames Estuary. Margate Road. — Balisage. Feu.** (Taunton, 21-800).

– Cartes

**7037** (3) Porter 51 24,58 N 001 26,12 E  
**INT 1563**  Fl.R.5s

**7424** (34) Porter 51 24,58 N 001 26,12 E  
**INT 1564**  Fl.R.5s

**21 13 20. ANGLETERRE. (Côte Sud). Approches de Southampton. Stanswood Bay. — Ferme marine.** (Taunton, 21-739).

– Carte

**7647** (6) Porter  50 48,33 N 001 18,75 W  
**INT 1730**

**21 13 23. ANGLETERRE. (Côte Sud). Devonport. Hamoaze. Saint John's Lake. Trevol Channel. — Bathymétrie.** (Taunton, 21-705).

– Carte





**7792** (1) Remplacer *Dredged to 1.7m (2007) par Dredged to 1.0m (2020)* centré sur 50 22,130 N 004 12,138 W

★ **21 13 39. FRANCE. (Côte Ouest). Granville. — Bathymétrie.** (Shom).

– Carte


**7341** (1) Porter [annexe graphique F.156](#) 48 51,000 N 001 42,000 W

– Cartes

<a href="#">6966</a> (60) INT 1706	Remplacer	dans la légende du feu <i>Whis</i> par <i>Bell</i>	48 54,36 N	002 19,42 W
	Rayer	 <i>Fl(5)Y.20s Houlographe</i>	49 04,95 N	002 12,98 W
<a href="#">7076</a> (24)	Remplacer	dans la légende du feu <i>Whis</i> par <i>Bell</i>	48 54,4 N	002 19,5 W
	Rayer	 <i>Fl(5)Y.20s Houlographe</i>	49 05,1 N	002 13,0 W
<a href="#">7161</a> (18)	Porter	légende : <i>Fonds moindres</i> (2019)	48 58,58 N	002 04,34 W
	Remplacer	dans la légende du feu <i>Whis</i> par <i>Bell</i>	48 54,34 N	002 19,39 W
	Rayer	 <i>Fl(5)Y.20s Houlographe</i>	49 04,94 N	002 13,09 W
<a href="#">7311</a> (22) INT 1071	Remplacer	dans la légende du feu <i>Whis</i> par <i>Bell</i>	48 54,3 N	002 19,4 W
	Rayer	 <i>Fl(5)Y.20s Houlographe</i>	49 04,9 N	002 13,1 W

★ 21 13 43. FRANCE. (Côte Nord). Îles Chausey. Abords Grande Île. — Balisage. (P&B Cherbourg et P&B Granville).

– Cartes

<a href="#">7134</a> (1)	Remplacer	 par 	48 52,055 N	001 49,204 W
	Rayer		48 52,081 N	001 49,211 W
<b>Cartouche A</b>				
	Remplacer	 par 	48 52,055 N	001 49,204 W
	Rayer		48 52,081 N	001 49,211 W
<a href="#">7155</a> (23)	Remplacer	 par 	48 52,06 N	001 49,20 W
	Rayer		48 52,17 N	001 49,07 W
<a href="#">7156</a> (9)	Remplacer	 par 	48 52,06 N	001 49,20 W
	Rayer		48 52,17 N	001 49,07 W
<a href="#">7161</a> (19)	Remplacer	 par 	48 52,06 N	001 49,20 W
	Rayer		48 52,17 N	001 49,07 W

21 13 46. FRANCE. (Côte Nord). Abords NNW de Saint-Quay-Portrieux. — Roche. (CECLANT).

– Cartes

6930  
INT 1707  
Note. — Cette carte sera corrigée ultérieurement.

<a href="#">6966</a> (61) INT 1706	Porter		48 40,43 N	002 50,19 W
<a href="#">7128</a> (16)	Porter		48 40,43 N	002 50,19 W
<a href="#">7154</a> (6)	Porter		48 40,43 N	002 50,19 W

★ 21 13 50. FRANCE. (Côte Ouest). Ports et mouillages en Bretagne Sud. — Titre. (Shom).

– Carte

7138 (5)	<b>Cartouche E</b>			
	Porter	<a href="#">annexe graphique F.139</a>	47 40,940 N	003 13,000 W



★ 21 13 54. FRANCE. (Côte Ouest). Presqu'île de Rhuys. Le Tour-du-Parc. — Amer. (Shom).

– Cartes

<a href="#">7033</a> (94)	Rayer		47 31,58 N	002 39,13 W
<a href="#">7135</a> (2)	Rayer		47 31,582 N	002 39,130 W



21 13 75. ESPAGNE. Îles Baléares. Isla Dragonera. — Réserve naturelle. (Cádiz, 20-49-393 et 20-49-394).

– Carte

<a href="#">7782</a> (12)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.144</a>	39 35,00 N	002 15,00 E
---------------------------	--------	--	------------	-------------

★ 21 13 86. FRANCE. (Côte Sud). Golfe d'Aigues-Mortes. — Balisage. Bathymétrie. Feu. (P&B Sète).

– Cartes

<a href="#">7004</a> (19)	Porter	légende : <i>Fonds moindres</i>	43 31,050 N	004 06,540 E
		légende : <i>Fonds moindres</i>	43 30,650 N	004 06,370 E
			43 31,194 N	004 06,770 E
	Rayer		43 30,967 N	004 06,149 E
<a href="#">7053</a> (10) INT 3189	Porter	<a href="#">annexe graphique F.157</a>	43 30,00 N	004 05,00 E

21 13 109. ITALIE. (Côte Ouest). Porto Conte et Abords d'Alghero. — Balisage. Épave. Ferme marine. Feu. Mouillage. Obstruction. Zone. (Genova, 15-21-04, 20-12-07, 20-22-01, 20-22-02 et 20-24-03).

– Carte

<a href="#">7771</a> (12)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.153</a>	40 36,00 N	008 16,00 E
			40 35,25 N	008 12,40 E

▲ 21 13 114. MALTE. Abords de Malta et de Ghawdex. — Balisage. Câble. Épave. Feu. Réserve naturelle. Zone. (Taunton, 20-4404, 20-4571, 20-5192, 20-6175 et 21-801).

– Cartes

6606	Note. — Cette carte sera corrigée ultérieurement.			
<a href="#">7675</a> (9)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.149</a>	36 00,00 N	014 20,00 E
		<a href="#">annexe graphique F.150</a>	35 50,00 N	014 25,00 E
		<a href="#">annexe graphique F.155</a>	36 00,00 N	014 25,00 E
			(a) 35 53,12 N	014 37,98 E
		cercle :  de rayon 150m	(A) centré sur	point (a)
		légende <i>Historic Wreck (see Note)</i>		à l'extérieur de (A) à l'Ouest
			(b) 35 47,99 N	014 32,98 E
		cercle :  de rayon 200m	(B) centré sur	point (b)
		légende <i>Historic Wreck (see Note)</i>		à l'extérieur de (B) au Sud-Est
			(c) 35 47,91 N	014 32,06 E
		cercle :  de rayon 150m	(C) centré sur	point (c)
		légende <i>Historic Wreck (see Note)</i>		à l'extérieur de (C) à l'Ouest
<a href="#">7676</a> (8)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.151</a>	36 00,00 N	014 20,00 E
			35 53,29 N	014 38,48 E
			35 53,12 N	014 37,98 E
			35 47,99 N	014 32,98 E
			35 47,91 N	014 32,06 E
			35 47,46 N	014 35,46 E
		 <i>Fl.2s</i>	36 04,88 N	014 16,88 E
	Remplacer	légende du feu <i>Fl.Y.5s</i> par <i>Fl.Y.3s</i>	35 51,84 N	014 40,62 E
		légende du feu <i>Fl.Y.5s</i> par <i>Fl.Y.3s</i>	35 50,97 N	014 40,62 E

21 13 117. ITALIE. (Côte Est). Abords NE de Capo Cimiti. Abords Est de Punta Stilo. — Épave. (Genova, 20-27-08 et 21-04-12).

– Carte


<a href="#">7777</a> (18)	Porter	 <i>Wk</i>	38 58,5 N	017 12,0 E
			38 15,7 N	017 36,7 E

21 13 126. MONTÉNÉGRO. (Côte Ouest). Abords de Tivat. — Épave. Ferme marine. Mouillage. Zone de restriction. Roche. (ENC ME4BOK 25. , Split, 20-09-12, 20-09-13, 20-09-18, 20-09-19, 20-09-20 et 20-09-24. et Taunton, 20-6153 et carte GB 1578).

– Cartes

7539  
INT 3414







Note. — Cette carte sera corrigée ultérieurement.

<a href="#">7698</a> (19)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.154</a>	42 30,00 N	018 30,00 E
			42 12,00 N	018 56,50 E

– Cartes

7255  
INT 3606

Note. — Cette carte sera corrigée ultérieurement.

7348 (8) INT 3670	Porter	<a href="#">annexe graphique F.146</a>	34 00,00 N	035 38,00 E
			33 56,15 N	035 35,00 E
			33 56,13 N	035 35,08 E
			33 57,57 N	035 35,81 E
	Rayer	 Fl.3s10m5M (PA)	34 01,74 N	035 37,41 E
	Cartouche A			
	Porter		33 56,149 N	035 34,999 E
			33 56,131 N	035 35,078 E
	Cartouche B			
	Porter	<a href="#">annexe graphique F.147</a>	33 59,000 N	035 37,000 E

## Section 2.2 Instructions Nautiques

### — Instructions B4

§ 4.4.2.3. 49, remplacer l'alinéa par :

- 49 Dans sa partie Nord, la route à 021,5° fait entrer dans le secteur blanc (066° – 080,5°) du feu principal (§ 4.4.2.4.) de Hansweert. On vient alors en route à l'ENE puis à l'Est, soit pour contourner Platen van Ossenis (partie Est), soit pour gagner le port de Hansweert.

2113

§ 4.4.2.5. 49, remplacer l'alinéa par :

- 49 À partir d'une position au SW du port de Kruiningen, on fait route dans Zuidergat en restant dans le secteur blanc (316° – 331,5°) du feu principal de Hansweert que l'on relève par l'arrière. On passe successivement :
- à l'WSW de l'entrée occidentale de Schaar van Waarde (§ 4.4.3.2.) ;
  - à l'ENE de l'entrée de Schaar van Ossenis (§ 4.4.3.2.) ;
  - à l'ENE de **Perkpolder**, ancien port terminus de la liaison par bacs avec Kruiningen ; une échelle de marée (§ 4.1.5.1.) est implantée à 0,2 M au SE de la passe ;
  - à l'ENE de **Oude Hoofd Walsoorden**. Une balise blanche et verte sur un tétrapode, haute de 12 m, est implantée à l'extrémité de ce môle ; elle porte un feu à secteurs. Il peut y avoir des remous à proximité du môle ;
  - à l'WSW d'une obstruction couverte de moins de 5 m d'eau située approximativement à 0,3 M au SE du feu du même môle ;

2113

Taunton, 21 - Groupe 13 - Section IV

### — Instructions C22

§ 1. , remplacement de chapitre :

Le chapitre 1. a été remplacé dans son intégralité.

2113

Shom, révision

§ 6. 13, modifier l'alinéa :

Le tableau « 6.B. Cartes et ENC du chapitre 6 » a été mis à jour.

2113

Shom, révision

### — Instructions C24

§ 3.5.3. 45, ajouter un alinéa :

- 45 Cette zone de mouillage comprend 120 postes destinés à la plaisance dont 25 % réservés aux navires de passage pour une période d'occupation du site entre le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> novembre. Elle est réglementée par l'arrêté interpréfectoral du préfet maritime de l'Atlantique et du préfet de Charente-Maritime du 26 avril 2011 (modifié).

2113

Préfecture maritime de l'Atlantique et préfecture de la Charente-Maritime, arrêté interpréfectoral du 26 avril 2011

## — Instructions C3

**§ 4.8.3.6.** 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Les navires de moins de 6 000 de jauge brute peuvent mouiller à l'intérieur du port, à l'Ouest de Dique Sur au point indiqué par le pilote. Les grands navires peuvent mouiller, par profondeur de 40 à 50 m, dans la zone, portée sur la carte, qui est établie au Nord des îlots Los Farallones. Les navires désirant mouiller dans ces zones doivent contacter les autorités maritimes du port de Burela et se conformer à leurs instructions. En cas de mauvais temps, les navires d'une jauge brute de moins de 8 000 utilisent la zone de mouillage de Viveiro-San Román située au Nord de **Punta Socastro** (§ 4.8.6.).

2113

Derrotero 2

**§ 4.8.5.6.** 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 ZONE. — Une zone de mouillage, utilisée en cas de mauvais temps par les navires d'une jauge brute de moins de 8 000, est établie au NNW de l'entrée de la ria par des profondeurs de 20 à 40 m (§ 4.8.3.6.).

2113

Cádiz, 2021/12/75

## — Instructions C4

**§ 9.4.2.2.** 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Un chenal de 5 M de longueur a été dragué à 9 m (2018) jusqu'à la bouée « 3 », cette profondeur est signalée entretenue. Les navires peuvent faire route vers le point situé à l'intersection de l'isobathe de 10 m et du prolongement du chenal à l'Ouest de la bouée « 3 ». À partir de ce point, il faut suivre l'alignement (092°) formé par les balises de Buniada Point.

2113

Révision NA

## — Instructions C5

**§ 2.3.** 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Cartes 7385 (INT 2805), 7575 (INT 2872) et 7577 (INT 2871).

2113

**§ 2.3.** 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 ENC FR373850, FR475750 et FR475770.

2113

**§ 2.3.2.** 09, ajouter un alinéa :

- 09 ENC FR373850 et FR475750.

2113

§ 2.3.3. 13, ajouter un alinéa :

13 ENC FR475750.

2113

Révision NA

§ 2.3.3.0. 07, remplacer l'alinéa par :

07 Le **Champ pétrolier Lion / Panthère** comprend :

- la plate-forme avec caisson « Lion A » (5° 01,898' N — 4° 48,159' W) reliée à la côte (Toukouzou) par un oléoduc-gazoduc orienté à 006° ;
- une bouée de chargement type CALM à laquelle est amarré le pétrolier de stockage « Red Teal », à environ 900 m au NE de « Lion A » ;
- les plates-formes « Lion B », « Panthère A » et « Panthère D », reliées à « Lion A » par conduites sous-marines.

2113

§ 2.3.3.0. 31, remplacer l'alinéa par :

31 À 7,5 M à l'Est de « Lion A » se trouve la plate-forme « Foxtrot » (5° 01,792' N — 4° 40,703' W) qui est reliée à la terre par un oléoduc-gazoduc orienté à 024°. Une zone circulaire d'exclusion et de sécurité de 1 M de rayon a été établie autour de cette plate-forme.

2113

§ 2.3.3.0. 37, ajouter un alinéa :

37 La plate-forme « Foxtrot » est reliée à la plate-forme « Marlin » (5° 01,355' N — 4° 36,562' W) par un oléoduc-gazoduc. Une zone circulaire d'exclusion et de sécurité de 1 M de rayon a également été établie autour de la plate-forme « Marlin ».

2113

§ 2.3.4. 13, ajouter un alinéa :

13 ENC FR475750.

2113

§ 2.3.4.0. 07, remplacer l'alinéa par :

07 Le **Terminal Baobab Marine** est un terminal gazier comprenant le navire de production et de stockage (FPSO) « Baobab Ivoirien MV10 » (4° 57,643' N — 4° 32,846' W) relié par un gazoduc au FPSO du champ « Espoir », à environ 7 M au NW (§ 2.3.2.).

2113

§ 2.3.4.0. 09, ajouter un alinéa :

09 Le champ pétrolier comprend également les plates-formes « Baobab DCN », « Baobab DCS », « Baobab WIN » et « Baobab WIS », reliées entre elles et le FPSO par des conduites sous-marines. Des zones circulaires d'exclusion et de sécurité de 1 M de rayon ont été établies autour de ces plates-formes.

2113

§ 2.3.4.0. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 À 5 M au NW du Terminal se situe la plate-forme « Marlin » (5° 01,355' N — 4° 36,562' W) reliée à la terre par un oléoduc-gazoduc. Une zone circulaire d'exclusion et de sécurité de 1 M de rayon a été établie autour de cette plate-forme.

2113

§ 2.3.5. 13, ajouter un alinéa :

- 13 ENC FR475750.

2113

§ 2.3.5.0. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Le **Terminal Espoir** comprend la plate-forme « Espoir West » (5° 01,591' N — 4° 29,770' W) et la plate-forme « Espoir East » (5° 01,458' N — 4° 27,191' W) reliées à l'unité de production et de stockage (FPSO) « Terminal Ivoirien » ainsi qu'une bouée SPM (5° 03,266' N — 4° 26,011' W). Le FPSO (5° 02,405' N — 4° 27,124' W) est reliée à la côte par un oléoduc-gazoduc orienté à 328°.

2113

§ 2.3.5.0. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 La navigation est interdite à l'intérieur d'une zone circulaire de 2 M de rayon centrée sur le FPSO ; seuls les navires venant charger et les navires de servitude du terminal sont autorisés à y pénétrer. Une zone circulaire d'exclusion et de sécurité de 1 M de rayon a également été établie autour de la plate-forme « Espoir West ».

2113

Foxtrot International, courriel de M. Harold OUATTARA du 15/12/2020.

§ 2.3.6. 13, ajouter un alinéa :

- 13 ENC FR475750.

2113

§ 2.3.6.0. 37, remplacer l'alinéa par :

- 37 Le poste « SIR II », à l'Ouest du précédent, est constitué d'une bouée SPM lumineuse type IMODCO (5° 14,015' N — 3° 58,084' W) reliée par une double conduite sous-marine (un pipeline de déchargement et un pipeline de déballastage) à la chambre des vannes qui se trouve à environ 0,3 M à l'Ouest du phare de Port-Bouët. Une conduite flottante de 270 m de long est frappée sur la bouée, elle est signalée par des réflecteurs radars répartis sur toute sa longueur. Le poste est couvert par le secteur rouge d'un feu situé près de la chambre des vannes.

2113

Révision NA

## — Instructions D1

§ 5.5.1.1. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 FERMES MARINES. — Des fermes marines, signalées chacune par des bouées de marque spéciale lumineuses, sont installées, respectivement à 2 M à l'ESE et 3,7 M à l'Est de Puerto deportivo El Campello et à 1,1 M au SE de Puerto de Villajoyosa.

2113

Cadiz, 2021/13/85

## — Instructions D21

§ 3. , remplacement de chapitre :

Le chapitre 3. a été mis à jour (illustrations).

2113

Shom, révision

§ 3.4.6.4. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau de données portuaires « 3.4.6.4. Le Grau-du-Roi (43° 32,10' N — 4° 07,92' E) » a été mis à jour.

2113

§ 3.4.7.2. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 CHENAL MARITIME. — Le **Chenal Maritime** (ou **Grande Roubine**), relie Le Grau-du-Roi à Aigues-Mortes. Large de 30 m en surface et de 18 m au fond, sa profondeur dans la partie centrale est de 1,50 à 1,80 m. Elle est nettement moindre près des berges encombrées, par endroits, par les restes d'anciens appontements. Il y a un léger courant descendant qui n'est jamais gênant même en période de crue.

2113

§ 3.4.7.2. 19, supprimer l'alinéa.

2113

§ 3.4.7.2. 25, supprimer l'alinéa.

2113

§ 3.4.7.3. 07, modifier l'alinéa :

Le tableau de données portuaires « 3.4.7.3. Port d'Aigues-Mortes (43° 33,85' N — 4° 11,14' E) » a été mis à jour.

2113

M. Rodriguez, chef de service des Ports Maritimes de Plaisance, Terre de Camargue



**§ 3.4.8.3. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 L'accès au port ou au chenal Sud ne présente pas de difficulté mais il est indispensable de prendre des précautions dans l'approche :
- entre le Grau-du-Roi et Port Camargue : se maintenir au-delà de l'isobathe de 5 m ;
  - en venant du Sud : donner un large tour aux bouées cardinales Sud et Ouest lumineuses qui marquent la pointe de l'Espiguette, ainsi qu'à la cardinale Nord de Port Camargue, qui marque l'extrémité du banc de sable de cette pointe ;
  - en passant la cardinale Ouest : ne pas tirer directement vers la cardinale Nord en raison du banc de sable ;
  - pour prendre le chenal Sud : bien déborder le banc de sable par le Nord puis par l'Est en se tenant au-delà de l'isobathe de 3 m.

2113

**§ 3.4.8.3. 16, remplacer l'alinéa par :**

- 16 AVERTISSEMENT. — Il faut se méfier particulièrement :
- du banc de sable qui s'étend entre la Digue Sud et la cardinale Nord avec une grande partie émergée débordant également vers l'Ouest et des fonds inférieurs à 2 m ;
  - des enrochements qui débordent largement le pied des jetées ;
  - du courant au niveau du passage plus étroit au droit de la capitainerie par temps orageux.

2113

**§ 4. , remplacement de chapitre :**

Le chapitre 4. a été mis à jour (illustrations).

2113

Shom, révision

**§ 4.1.7. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 4.1.7.2. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Sous l'autorité unique du président du directoire du GPMM (autorité portuaire et autorité investie du pouvoir de police portuaire), le STM, surveille, régule et, en collaboration avec le service du pilotage, coordonne le trafic maritime dans la ZMFR et à l'intérieur des limites administratives du port.

2113

**§ 4.1.7.2. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Le STM est opéré par les vigies de la capitainerie du GPMM réparties sur deux sites :
- « Fos Port Control » : opéré par la vigie de Port-de-Bouc, pour les bassins Ouest ;
  - « Marseille Port Control » : opéré par la vigie de Marseille pour les Bassins Est ;
  - la limite de compétence entre ces deux vigies est matérialisée par le méridien du feu d'entrée bâbord de Sausset-les-Pins (5° 06,53' E). Les navires franchissant cette limite doivent prendre contact avec la vigie de destination ;
  - les vigies recueillent, transmettent et diffusent les informations nautiques et générales qui concernent la ZMFR, les mouvements portuaires en cours et les informations météorologiques liées à la sécurité.

2113

**§ 4.2.2. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 4.2.2.2. 13, remplacer l'alinéa par :**

13 ZONES DE MOUILLAGE. — Trois zones de mouillage réglementées (Ouest, Est et Nord), portées sur les cartes, sont définies à l'Ouest, à l'Est et au Nord du chenal d'accès. Cette dernière est réservée de préférence aux navires de longueur inférieure ou égale à 200 m.

2113

**§ 4.2.2.5. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 Le STM du Grand Port Maritime de Marseille est chargé de l'application de l'arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône, portant création de la zone maritime et fluviale de régulation du Grand Port Maritime de Marseille réglementant le service du trafic maritime et de diverses mesures relatives à la sûreté du GPMM ([www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)).

2113

**§ 4.2.5.5. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 4.2.7.7. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)] :

- sauf indication contraire donnée par le STM portuaire des Bassins Ouest sur VHF canal 12, tout navire ou bateau sortant a priorité sur tout navire ou bateau entrant ;
- tout navire ou bateau en provenance du canal de Caronte a priorité sur les navires ou bateaux sortant des appontements de Lavéra, de l'anse Aubran, du canal de Fos à Port-de-Bouc et des ports de plaisance de la Lègue et de Port-de-Bouc ;
- le STM portuaire des Bassins Ouest gère les entrées, les mouvements de poste à poste et les sorties ;
- le mouillage est interdit dans la passe de Port-de-Bouc en raison de nombreuses canalisations isolées ou en nappe qui y sont immergées. Cette zone d'interdiction de mouillage est signalée par des balises à panneaux blancs, placées sur la rive Nord de la passe, mentionnant en peinture réfléchissante « INTERDICTION DE MOUILLER » ;
- la navigation à voile est interdite dans l'avant-port de Lavéra et la vitesse y est limitée à 10 nœuds pour les navires, bateaux et embarcations de pêche ou de plaisance à moteur ;
- la vitesse est limitée à 15 nœuds pour les navires et bateaux de commerce dans l'avant-port.

2113

**§ 4.2.8.5. 04, remplacer l'alinéa par :**

04 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 5. , remplacement de chapitre :**

Le chapitre 5. a été mis à jour (illustrations).

2113

Shom, révision

**§ 5.1.8. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 5.1.8.2. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Sous l'autorité unique du président du directoire du GPMM (autorité portuaire et autorité investie du pouvoir de police portuaire), le STM, surveille, régule et, en collaboration avec le service du pilotage, coordonne le trafic maritime dans la ZMFR et à l'intérieur des limites administratives du port.

2113

**§ 5.1.8.2. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Le STM est opéré par les vigies de la capitainerie du GPMM réparties sur deux sites :
- « Fos Port Control » : opéré par la vigie de Port-de-Bouc pour les Bassins Ouest ;
  - « Marseille Port Control » : opéré par la vigie de Marseille pour les Bassins Est ;
  - la limite de compétence entre ces deux vigies est matérialisée par le méridien du feu d'entrée bâbord de Sausset-les-Pins (5° 06,53' E). Les navires franchissant cette limite doivent prendre contact avec la vigie de destination ;
  - les vigies recueillent, transmettent et diffusent les informations nautiques et générales qui concernent la ZMFR, les mouvements portuaires en cours et les informations météorologiques liées à la sécurité.

2113

**§ 5.4.2. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 Les informations données dans les paragraphes qui suivent, concernant le pilotage, le mouillage, le chenilage, les accès au port de Marseille et la réglementation propre aux Bassins Est du GPMM sont extraits de l'arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 5.4.3. 43, remplacer l'alinéa par :**

- 43 Pour les procédures de demande de pilote (communications radio, signalement de l'état du navire, comptes-rendus, etc.), consulter l'ouvrage de radiosignaux *Radiocommunications portuaires 932* :
- pilotage obligatoire pour prendre ou quitter un mouillage ;
  - tout navire désirant mouiller dans la rade de Marseille ou celle d'Endoume doit en avoir demandé l'autorisation, au préalable, au STM portuaire « Marseille Port Control » (vigie de Marseille) sur VHF canal 12 ;
  - tout navire au mouillage doit assurer une veille permanente sur VHF canal 12 et maintenir en permanence son système AIS en service (s'il en dispose).

2113

**§ 5.4.4.2. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 Arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône [[www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr/arretes.html)].

2113

**§ 5.4.4.2. 13, remplacer l'alinéa par :**

13 Il existe deux zones de mouillage dans la rade de Marseille, portées sur les cartes :

2113

**§ 5.4.4.2. 25, remplacer l'alinéa par :**

25 ZONE DE MOUILLAGE SAINTE-MARIE. — Zone délimitée :

- au Nord et à l'Est par la digue du Large ;
- au SE par la ligne joignant l'extrémité SW de la digue de Sainte-Marie à la pointe de Banc ;
- à l'Ouest par la ligne joignant la pointe de Banc à l'ancienne vigie Nord sur la digue du Large ;
- à l'exclusion de la zone définie par un cercle d'un rayon de 200 m centré sur le point : 43° 19,497' N — 005° 20,761' E.

2113

**§ 5.4.4.2. 31, supprimer l'alinéa.**

2113

Préfecture maritime de la Méditerranée et préfecture des Bouches-du-Rhône, arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021

**§ 5.4.4.3. 07, remplacer l'alinéa par :**

07 En vue de protéger des câbles et diverses canalisations, il est interdit de mouiller, sauf urgence, dans une vaste zone située à l'Est de la voie d'accès Nord au bassin Est et incluant celle-ci, à l'exception des zones autorisées, une zone située au NW des îles du Frioul, de la moitié Est de la rade d'Endoume et d'une bande côtière située entre l'embouchure de l'Huveaune et l'île de Tiboulén. Un navire ayant mouillé doit filer sa chaîne par le bout, après l'avoir munie d'un orin et d'une bouée. Il doit en signaler sans délai la position au STM portuaire.

2113

**§ 5.4.4.3. 13, ajouter un alinéa :**

13 Il est interdit pour les navires de longueur hors tout de plus de 20 m de mouiller dans la zone délimitée : au Nord par la côte, de l'extrémité Est de l'île de l'Erevine jusqu'à l'extrémité de la digue du port de Corbière et au Sud par la zone de mouillage de l'Estaque. Pour des motifs liés à la sécurité, et à la diligence du pilote, les navires pilotés peuvent déroger à cette interdiction.

2113

Préfecture maritime de la Méditerranée et préfecture des Bouches-du-Rhône, arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021

**§ 5.4.7.2. 13, remplacer l'alinéa par :**

13 Tous les navires en mouvements sont en contact avec le STM, qui assure la régulation du trafic et gère les priorités dans les mouvements.

2113

**§ 5.4.7.2. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Les dispositions particulières pour certaines zones du bassin Est (passes d'entrée Nord et Sud, passes du Vieux-Port, de Mourepiane et bassins de radoub) et la passe de Bouc du bassin Ouest, sont détaillées dans l'arrêté interpréfectoral 48/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée et 13-2021-03-17-00005 du 23 mars 2021 du préfet des Bouches-du-Rhône.

2113

**§ 5.4.7.3. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Il existe trois ponts dans les Bassins Est du GPMM, deux sur le Chenal Longitudinal et un au bassin de radoub :
- ponts mobiles des passes d'Arenc et de la Pinède ;
  - pont de la « Grande Bigue » pour l'accès aux petites formes de radoub.

2113

**§ 5.7.1.4. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 CÂBLES SOUS-MARINS. — Une zone de câbles sous-marins, contigüe à celle de la ZMFR du GPM de Marseille et limitée au Nord par une ligne joignant l'île de Tiboulén et l'île de Planier, s'étend vers le SW et le SSE. Le mouillage est interdit dans cette zone jusqu'au parallèle 42° 55' Nord (arrêté 51/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée ; [www.premar-mediterranee.gouv.fr](http://www.premar-mediterranee.gouv.fr)).

2113

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 51/2021 du 25 mars 2021

**— Instructions D23**

**§ 1.5.3.2. 13, ajouter un alinéa :**

- 13 L'arrêté 50/2021 du 25 mars 2021 du préfet maritime de la Méditerranée interdit :
- dans la bande littorale des 300 mètres, la navigation et le mouillage des navires, des engins immatriculés et, lorsqu'ils viennent du large, des engins non immatriculés ainsi que la plongée sous-marine ;
  - au-delà de la bande littorale des 300 mètres, la navigation et le mouillage des navires et des engins de toute nature ainsi que la baignade et la plongée sous-marine.

2113

**§ 1.5.3.2. 19, ajouter un alinéa :**

- 19 Ces interdictions ne s'appliquent pas aux navires et embarcations de l'État chargés de la police et de la surveillance du plan d'eau, aux moyens engagés dans une opération d'assistance, de sauvetage ou de protection de l'environnement et aux moyens mis en œuvre dans le cadre de la surveillance et de la gestion de la zone de protection de biotope.

2113

Préfecture maritime de la Méditerranée, arrêté 50/2021 du 25 mars 2021

**— Instructions D32**

**§ 6.4.2.7. 13, modifier l'alinéa :**

Le tableau 6.4.2.7.B. a été modifié.

2113

Shom

**— Instructions D4**

**§ 9.2.2.6. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Le port (planche 9.2.2.6.A.) comprend 3 môles principaux et des quais de rive. Il est encombré par de nombreuses obstructions et une épave dangereuse et offre de 10 à 14 m d'eau sauf dans sa partie NE où les profondeurs sont faibles. La profondeur est de 5,3 m à l'angle SW du terminal à conteneurs dans sa partie qui n'est pas bordée de quais.

2113

Carte GB 1578

**§ 9.2.2.6. 25, modifier l'alinéa :**

La planche 9.2.2.6. A. et sa légende ont été remplacées.

2113

Carte GB 1578. Luka Bar

**§ 9.2.2.6. 49, remplacer l'alinéa par :**

- 49 Marina Bar est un port de plaisance établi directement au Nord du brise-lames Nord. On compte 420 postes d'amarrage pour des yachts calant de 3 à 5 m ; 120 places à terre pour yachts en hivernage.

2113

Shom

**§ 9.2.2.6. 61, modifier l'alinéa :**

Le tableau 9.2.2.6.B. a été modifié.

2113

Carte GB 1578. Luka Bar

**§ 9.2.2.6. 73, modifier l'alinéa :**

La légende de la vue 9.2.2.6.D. a été modifiée.

2113

Shom

**§ 9.2.2.7. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 Chariots-élévateurs de 2 à 42 t ; 2 grues mobiles de 60,5 t et 144 t ; 3 portiques de 12 t de capacité ; tour de déchargement pour silo à grain : 300 t/h. Barges.

2113

Shom. Luka Bar

**§ 9.2.2.7. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Petites réparations possibles. Un ascenseur à bateaux pour la plaisance. Les réparations importantes peuvent être menées à bien au chantier naval de Luka Bijela, dans Boka Kotorska (§ 9.3.4.6.).

2113

Shom

§ 11.9.5.8. 25, modifier l'alinéa :

La planche 11.9.5.8.A. a été modifiée.

2113

Split 21 02 09

§ 12.8.2.2. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Jusqu'à environ 200 m à l'WSW de cette dernière, dans un cadre désolé, trois quais sont aménagés avec quatre rampes par des profondeurs de 3 à 5 m pour l'accueil de transbordeurs roulés, pour la plupart, effectuent des liaisons avec Uvala Prizna (§ 12.8.2.3.). Un autre quai avec un duc-d'Albe et une rampe est aménagé dans la crique qui s'ouvre immédiatement à l'Est de l'anse par des profondeurs de 3,2 à 5 m.

2113

Split 21 02 05

§ 13.2.1.3. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Une zone interdite de rayon 2 M est établie au Nord de Campo Ivana, autour de la position 44° 47,0' N — 13° 15,8' E à laquelle a sombré la plate-forme Ivana-D signalée en surface par une marque de danger nouveau, lumineuse avec AIS.

2113

Split 21 02 03

## — Instructions D5

§ 1.2.3.2. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Des conduites sous-marines traversent Órmos Gouvión et se prolongent jusqu'à l'entrée du chenal qui est également parcouru par des câbles aboutissant dans l'anse qui forme la partie Nord de la baie. Cette anse est presque totalement envasée ; on n'y rencontre des profondeurs de plus de 5 m que dans une zone exiguë, à proximité au NW d'une église construite au ras de l'eau sur un rocher relié à la terre par une courte chaussée. Plusieurs bouées d'amarrage sont installées dans cette anse par 1 à 5 m d'eau.

2113

Carte GR 212/1

§ 1.2.3.2. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Un port de plaisance, **Marina Gouviá**, est établi dans la partie Sud de la baie. Il peut accueillir 1 235 bateaux de plaisance jusqu'à 80 m de long et 5,5 m de tirant d'eau. Plusieurs slips avec ascenseurs à bateaux sont établis à proximité.

2113

Carte GR 212/1

§ 1.2.4.3. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 PALAIÓS LIMÍN (VIEUX PORT). — Le vieux port est surplombé par un fort. Il est constitué de deux bassins séparés par un épi long de 100 m et dont les entrées sont ouvertes au NNW. Le bassin Ouest est protégé par un brise-lames coudé long d'environ 270 m. Globalement orienté Ouest-Est et très proche des quais auxquels il est relié par une passerelle métallique, il offre sur son côté interne de 2 à 3 m d'eau. Le bassin Est est protégé par le brise-lames en blocs de roches de **Mourágia** qui se projette en direction de l'Ouest sur 140 m et dont l'extrémité porte un feu ; il offre des profondeurs de 2,1 à 3,1 m à l'aplomb des quais.

2113

Carte GR 212/1

§ 1.2.4.3. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Le grand môle comprend deux tronçons : le premier est long de 500 m et orienté Sud-Nord, le second, long de 330 m d'Ouest en Est, est prolongé par une jetée longue d'environ 430 m et large de 15 m avec une balise lumineuse à son extrémité. Ces ouvrages offrent des quais accostables sur tous leurs côtés par des profondeurs variant de 2,6 m, à la racine du môle, à 10,6 m, le long de la jetée. La plupart des quais sont affectés au trafic des passagers et aux navires de croisière.

2113

Carte GR 212/1

§ 1.2.4.3. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 La partie Sud du nouveau port est bordée par une succession de quais de rive, d'une longueur d'environ 1 100 m et équipés de nombreuses rampes Ro-Ro ; cet ensemble est accostable par des profondeurs de 6 à 8,8 m, sauf le long et aux abords du bassin long d'environ 110 m situé dans le coin SW du port où les profondeurs sont de 2,6 à 4,6 m d'eau. Par ailleurs, des obstructions sont présentes à l'aplomb des quais équipés de rampes pour les transbordeurs. D'autres obstructions situées au milieu du bassin portuaire sont couvertes de 11,6 à 14,1 m d'eau.

2113

Carte GR 212/1

§ 5.4.7.3. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Órmos Ampelákia est une petite baie étroite, qui pénètre à 0,6 M vers l'Ouest dans les terres. Les profondeurs, qui sont de 6 à 10 m à son entrée, sont faibles dans la partie Ouest de la baie où gisent deux épaves découvantes. Sur la côte Nord, le chantier naval dit « Nafpigeíon Chándri » opère principalement au profit de la marine de guerre hellénique. Ce chantier est pourvu d'un quai encadré par deux jetées perpendiculaires au rivage. La jetée Est est la plus longue ; son extrémité porte une balise (6,5 m) lumineuse munie de deux feux (37° 57,1' N — 23° 33,0' E). Les eaux contiguës aux installations sont signalées comme non hydrographiées. Un autre petit chantier, à proximité duquel est située une autre épave découvante, est établi sur la côte Sud de la baie.

2113

Athinaï 21-037 et 44

§ 9.1.2.1. 67, remplacer l'alinéa par :

- 67 À 5 M au NNW de Platamón, **Leptokaryá** est une petite ville de 2 800 habitants ; sa plage, propice au débarquement, est utilisée pour sa desserte maritime. À 5,4 M au Nord de Leptokaryá, **Limenískos Lítóchórou** est un hameau, au bord d'une plage, qui dispose d'un petit port (40° 09,4' N — 22° 33,1' E), protégé par deux brise-lames dont les musoirs portent un feu. Une église remarquable est édifíée à peu de distance de la mer. Le port assure la desserte maritime du bourg de **Litóchoron** (6 000 habitants) situé à 3,5 M au SW. À 0,6 M au NE de l'entrée du port, des fermes marines sont établies près de terre, à proximité de l'embouchure d'un ruisseau.

2113

Athinaï 21-041

§ 9.2.1.2. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 À 5,7 M à l'Est de Ákra Megálo Émvoló, deux mâts-radio remarquables, hauts de 93 m et portant des feux d'obstacle aérien, se dressent tout près du rivage. À 1,6 M plus loin à l'ENE, et à 0,5 M de la côte, un feu aéronautique (40° 31,3' N — 22° 58,1' E) est installé sur la tour de contrôle de l'aéroport international de **Míkra**, qui dessert la ville de Thessaloníki. La piste orientée WNW-ESE a été allongée en gagnant sur la mer et débordé la côte d'environ 750 m. La piste orientée NNW-SSE est prolongée en mer par des infrastructures en béton qui se projettent sur environ 600 m vers le large.

2113

Athinaï 21-046



§ 11.3.3.1. 86, remplacer l'alinéa par :

- 86 À 9,3 M à l'ESE du port de Selimpaşa, Baba Burnu est un cap saillant et escarpé. Un émissaire sous-marin long de 1,4 M et orienté au SW part du pied du cap. À 2,2 M à l'WNW du cap, et à 0,5 M de terre, se situe l'extrémité d'un autre émissaire sous-marin.

2113

Istanbul 21-042

— Instructions D6

§ 10.2.6.7. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 À 1,9 M au Nord de **Şahin Burnu, Kızıl Adası** (160 m) est l'île la plus grande et la plus Sud de l'archipel. D'étroits bancs rocheux frangent ses côtes Est et NW. Un phare, tour (13 m) blanche et maison (36° 39,2' N — 29° 02,7' E), s'élève à l'extrémité Sud de l'île. C'est un amer remarquable qui porte une balise Racon. Les quatre îlots groupés au NW de Kızıl Adası ont pour appellation collective **Deliklitaş Adaları**. Le plus grand d'entre eux, **Tavşan Adası**, est haut de 83 m. Des dangers frangent ces îlots, mais les côtes du groupe sont accores vers le Sud. À 400 m à l'WNW de l'îlot occidental, une bouée de danger isolé lumineuse marque un récif.

2113

Istanbul 21-049

§ 10.2.7.2. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 À 0,4 M à l'Est de Çamlı Burnu, une bouée cardinale Nord lumineuse, marque **Batik Kaya**, roche dangereuse entourée de profondeurs de 8 m. À 0,25 M à l'ESE, **Topyalak Burnu** est une pointe qu'un haut-fond couvert de 9 m d'eau déborde jusqu'à 150 m au NE. À 1,5 M au NNE de Çamlı Burnu, et à 0,5 M de la côte, **Balık Kayası** est un rocher presque à fleur d'eau, marqué par une bouée de danger isolé lumineuse. Il est à la lisière NW d'un petit banc qui comprend une profondeur de 5,5 m.

2113

Istanbul 21-049

§ 10.9.4.5. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 À l'extérieur du port, des jetées sont établies à 3,2 M au Nord du port et entre 2,5 et 3,8 M au Sud de l'enracinement du brise-lames Sud. Ces ouvrages font partie de İsdemir Limanı. Des travaux de comblement et la réalisation d'un terre-plein sont en cours (2021) respectivement à 1 M au Nord et à 0,6 M au Sud du port à l'intérieur de la zone interdite citée ci-dessus.

2113

Istanbul 21-044. Shom

§ 11.4.7.5. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 Le terminal de Cyprus Refinery dessert la raffinerie implantée à environ 0,8 M au Nord du port principal. Les bouées d'amarrage sont mouillées à environ 0,4 M au NNE de l'extrémité du brise-lames Sud, près des extrémités des pipelines.

2113

Taunton 21-1298

§ 11.4.7.5. 43, remplacer l'alinéa par :

- 43 Un autre terminal, au NNE du précédent, a des installations pour le déchargement de gaz de pétrole liquéfié (GPL).

2113

Taunton 21-1298

Section 2.3 Livres des Feux

Livre des Feux LA

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD) — DE SANTANDER À CABO PEÑAS (ESPAGNE)  
DE SANTANDER À GIJÓN


RÍA DE SAN VICENTE DE LA BARQUERA

65810	Brise-lames Ouest -	43 23,7N	Fl.G.5s	8	7	Tour tronconique	G175°-045°(230°)
D.1576	Extrémité	004 23,1W				blanche verte blanche	
						6	

21 13

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE SUD-UEST) — DE RIO GUADIANA À CABO TRAFALGAR (ESPAGNE)  
BAHÍA DE CÁDIZ



PUERTO DE CÁDIZ

83630	La Galeona	36 32,5N	Q.R	...	4	
		006 15,9W				4


21 13

Livre des Feux LB

ESPAGNE (CÔTE EST) — DE CABO DE GATA À CABO DE SAN ANTONIO  
DE CABO DE LA HUERTA À CABO DE SAN ANTONIO

08120 (N)	Ferme marine Niordseas 4 Campello N	38 26,0N Fl.Y.5s 000 18,9E	...	3		[0.5] 	7 autres bouées identiques balisent le périmètre de la zone
21 13							

DÉTROIT DE GIBRALTAR (CÔTE SUD) — DE RÂS SPARTEL À PUNTA ALMINA  
CEUTA (ES)

72050	ODAS	35 54,2N Q(5)Y.20s 005 19,9W	...	1	 ODAS	[4 (0.5 ; 0.5) ; 0.5 ; 15.5]	21 13
-------	------	---------------------------------	-----	---	--	------------------------------	-------

TUNISIE (CÔTE NORD)  
BENZART (BIZERTE)  
ZARZOUNA - PORT DE PÊCHE

77290 E.6423.4	Brise-lames Sud	37 16,1N Fl.R.5s 009 53,7E	6	6		[1]	21 13
-------------------	-----------------	-------------------------------	---	---	--	-----	-------

TUNISIE (CÔTE EST)  
DE MONASTIR À RAS KAPOUDIA  
MAHDIA (AL MAHDIYAH) - PORT DE PÊCHE

79900 E.6372.6	Brise-lames SE - Extrémité	35 29,8N Fl(2)R.10s 011 04,2E	4	6		[0.5 ; 2 ; 0.5 ; 7] Fl.Y.3s sur bouée de marque spéciale à 0,4 M au NE marquant des instruments de mesure	21 13
-------------------	----------------------------	----------------------------------	---	---	--	--	-------

Livre des Feux LC

OCÉAN ATLANTIQUE NORD — ÎLES CANARIES (ESPAGNE)  
ISLA DE TENERIFE

PUERTO DE GRANADILLA

12300 D.2829.3	Centrale thermique de Granadilla - Digue - Extrémité	28 05,1N Q(3)W.10s 016 29,4W	9	3	Poteau 	[2 (0.5 ; 0.5) ; 0.5 ; 7.5]	21 13
-------------------	--	---------------------------------	---	---	---	-----------------------------	-------

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DU CAP VERT AU CAP VERGA  
GAMBIE

RIVER GAMBIA

25260	SUPPRIMÉ						21 13
-------	----------	--	--	--	--	--	-------

PETITES ANTILLES — GUADELOUPE — DOMINICA — MARTINIQUE  
MARTINIQUE (FR)

DE CUL-DE-SAC DU MARIN À LA BAIE DE FORT-DE-FRANCE

10720	<i>Banc Major</i> - «MA 6»	14 27,7N Fl(4)G.15s 060 52,6W	3	2		Marque de jour manquante Endommagé (2021)
-------	----------------------------	----------------------------------	---	---	---	--

## Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

### 2.4.1. — Radionavigation maritime (91)

#### 4.2. — Listes des balises RACON

Tableau Corée du Sud, corriger la ligne suivante pour lire :

RN.40440	Tanggeonyeo	Feu	34° 22,0' N	127° 30,6' E
360°			10	B
2113				

#### 5.3. — Listes des stations AIS

Tableau Arabie saoudite — Côtes du Golfe Persique, ajouter les lignes suivantes :

Mubarraz	R	Bouée « M15 »	994701220	24° 30,1' N	53° 28,5' E
Mubarraz	R	Bouée « M16 »	994701221	24° 26,1' N	53° 29,3' E
Mubarraz	R	Bouée « M17 »	994701222	24° 26,0' N	53° 37,4' E
Mubarraz	R	Bouée « M18 »	994701223	24° 26,0' N	53° 40,5' E
2113					

Tableau Australie, ajouter les lignes suivantes :

Abbot Point 1	V		995036078	19° 50,8' S	148° 06,0' E
Abbot Point 2	V		995036079	19° 51,6' S	148° 05,6' E
2113					

Tableau États-Unis — Côtes du Golfe du Mexique, ajouter les lignes suivantes :

St Andrew Bay 26	V		993682546	30° 07,8' N	85° 37,8' W
St Andrew Bay West 12	V		993682548	30° 10,4' N	85° 43,6' W
2113					

Tableau Venezuela, ajouter les lignes suivantes :

Puerto Cabello, chenal principal	R	Feu	997751010	10° 28,5' N	67° 59,7' W
Puerto Cabello, chenal interne	R	Bouée « n° 1 »	997751011	10° 28,8' N	67° 59,8' W
Puerto Cabello, quai 30	R	Feu latéral	997751013	10° 28,4' N	67° 59,6' W
Puerto Cabello, chenal interne	R	Bouée « n° 2 »	997751014	10° 28,5' N	67° 59,5' W
Puerto Cabello, quai 7	R	Feu latéral	997751012	10° 28,8' N	68° 00,0' W
Puerto Cabello, entrée	R	Bouée latérale	997751016	10° 28,9' N	68° 00,7' W
Puerto Cabello, entrée	R	Bouée latérale	997751015	10° 29,0' N	68° 00,7' W
Puerto Cabello	R	Feu « alignement antérieur »	997751017	10° 28,0' N	67° 59,0' W
Puerto Cabello	R	Feu « alignement postérieur »	997751018	10° 27,9' N	67° 58,9' W
2113					

**2.4.2. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)**

**4.3. Liste des stations NAVTEX**

*Paragraphe Mariannes (États-Unis), ajouter la ligne suivante :*

Note : La fréquence 518 est hors service pour 2 à 3 ans, à titre temporaire les émissions se feront sur 4209,5 kHz à l'aide du caractère B1.

### 2.4.3. Radiocommunications portuaires – Océan Atlantique (931)

*Chapitre 2.3. France (Manche), tableau Port-Diélette – Port, chapitre Coordonnées – Bureau du port, remplacer la ligne Mél, par la ligne suivante :*

Mél [portdielette@lecotentin.fr](mailto:portdielette@lecotentin.fr)

2113

*Chapitre 2.3. France (Manche), tableau Port-Diélette – Port, chapitre Coordonnées, ajouter la ligne suivante :*

Web <https://www.encotentin.fr/port-dielette/>

2113

*Chapitre 2.3. France (Manche), tableau Port-Diélette – Port, chapitre Procédure – Ouverture du bureau du port, ajouter la ligne suivante :*

Vérifier les horaires d'ouverture sur <https://www.encotentin.fr/port-dielette/>.

2113

#### 2.4.4. Renseignements sur la Sécurité Maritime (962)

Chapitre 2.38. Mariannes, tableau Guam – Navtex, remplacer l'alinéa **Fréquence**, par l'alinéa suivant :

##### Fréquences

V	518*	NAVTEX International
	4209,5	NAVTEX International
	*	La fréquence 518 est hors service pour 2 à 3 ans, à titre temporaire les émissions se feront sur 4209,5 kHz à l'aide du caractère B1.



## **CHAPITRE 3**

### **MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS**

#### **Section 3.1 Cartes**

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
<b>Publication de carte électronique de navigation - ENC</b>					
FR57519C	S57 ed3.1	Mer Rouge Port d'Obock Obock Harbour 11°56,92'N — 043°17,09'E 11°59,21'N — 043°19,99'E Publication 2021	1 : 15 000		104
<b>Éditions</b>					
3036 (3036.CA)	GA	Carte particulière de la Côte Septentrionale d'Afrique De Dellys au Cap Sigli Édition n° 3 - 2021	1 : 102 000	106	31, 43
6421 (6421.CA)	GA	Polynésie Française Îles Tuamotu - Îles Palliser Îles Arutua, Apataki, Kaukura, Niau Édition n° 3 - 2021	1 : 175 017	154	75
7394 (7394.CA)	A0	Côte Ouest de France De la Pointe de Saint-Gildas au Goulet de Fromentine - Baie de Bourgneuf Cartouche : A - Pornic Cartouche : B - L'Herbaudière Cartouche : C - Noirmoutier-en-l'Île Édition n° 4 - 2021	1 : 50 500  1 : 15 000 1 : 15 000 1 : 15 000	70	25, 27
7535 (7535.CA)	A0	Côte Ouest d'Italie Port de La Spezia [Fac-similé carte IT n°59 publiée en 1993 (édition janvier 2020)] Édition n° 3 - 2021	1 : 5 000	84	35
<b>Édition de carte électronique de navigation - ENC</b>					
FR57138E	S57 ed3.1	Côte Ouest de France Rivière d'Etel Édition n° 3 - 2021	1 : 8 000		101
<b>Retraits</b>					
3036 (3036.CA)	GA	Édition n° 2 - 1925			
6421 (6421.CA)	GA	Édition n° 2 - 2019			
7394 (7394.CA)	A0	Édition n° 3 - 2016			
7535 (7535.CA)	A0	Édition n° 2 - 2016			

## Retrait de carte électronique de navigation - ENC

FR57138E      S57 ed3.1      Édition n° 2 - 2016

### Retraits de variantes

7394G      A0      Variante G  
(7394GSH)      Publication 2017

7394L      A0      Variante L  
(7394LSH)      Édition n° 3 - 2016

### Préparation

6672      GA      Carte internationale      1 : 3 500 000  
(6672.CA)      Océan Indien - Partie Ouest  
(INT 701)      De Maputo à Muqdisho - Madagascar  
[Fac-similé carte GB n°4701 publiée en 1972 (édition juillet 2020)]  
Édition n° 6

### Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
<b>Édition</b>	
2113VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2021.

## Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

### Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24  
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84  
Courriel gan@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur gan.shom.fr.

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

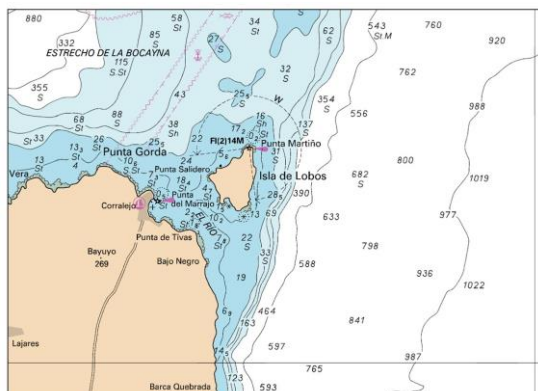


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					
Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants					
Dimensions (en mm) : 118x150					

